

ORD. N° 0455

**ANT. :** 1) Circular N° 17, de 27 de enero de 2011, de esta Superintendencia.

2) Oficio Circular N°11, de 26 de noviembre de 2013.

3) Presentaciones de 29 de agosto de 2013, y 3 de enero y 24 de marzo de 2014, de la sociedad operadora Operaciones El Escorial S.A.

4) Oficios Ordinarios N° 1408 y 208, de 4 de octubre de 2013 y 12 de febrero de 2014, de esta Superintendencia, respectivamente.

5) Minuta de Cierre de Fiscalización realizada entre los días 10 y 12 de diciembre de 2014.

6) Reporte Interno de Fiscalización N° 123 de diciembre de 2013.

**MAT. :** Formula cargos a sociedad Operaciones El Escorial S.A. por operar un servicio anexo no contemplado en el permiso de operación o no autorizado.

SANTIAGO, 03 ABR 2014

**DE :** SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

**A :** SR. GERENTE GENERAL  
OPERACIONES EL ESCORIAL S.A.

En ejercicio de sus facultades legales, particularmente las conferidas en el artículo 42 N° 7 y atendido lo dispuesto en los artículos 27, 28, 29, 30 letra e) en relación con el artículo 31 letra i) y 38 de la Ley N° 19.995, que establece las Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego esta Superintendencia dictó la Circular N° 17, de 27 de enero de 2011, la cual "Imparte instrucciones a las sociedades operadoras en orden a que no podrán comenzar modificaciones sustanciales a los proyectos autorizados sin que previamente el Consejo Resolutivo se haya pronunciado favorablemente respecto de ellas".

La Circular N° 17 citada en el antecedente 1), instruye a las sociedades operadoras sobre la obligación de ejecutar en tiempo y forma el proyecto autorizado en el permiso de operación, y sobre la posibilidad de solicitar modificaciones al mismo, en la medida que éstas sean fundadas, comunicadas al Superintendente y analizadas y aprobadas por éste.

Teniendo en consideración lo anterior, se instruye a las sociedades operadoras que no se podrá dar inicio a la ejecución de las modificaciones de carácter sustancial, que soliciten

introducir en los proyectos autorizados, mientras no cuenten con el pronunciamiento favorable del Consejo Resolutivo de la Superintendencia de Casinos de Juego.

En este orden de ideas, conforme a la normativa legal citada precedentemente, el permiso de operación habilitará la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él, y las demás obras e instalaciones que conforman el proyecto integral autorizado.

No obstante lo anterior, el operador podrá solicitar a esta Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados, según el procedimiento establecido en el Reglamento.

Estos servicios complementarios a la explotación de los juegos, deben ser ofrecidos según se establezca en el respectivo permiso de operación, y por cierto localizarse en el mismo inmueble o establecimiento que comprenda el casino, pero en sectores diferenciados de aquellos en que funcionan los juegos, aunque no necesariamente cerrados.

Por otra parte, esta Superintendencia mediante el Oficio Circular N° 11, de 26 de noviembre de 2013, instruyó abstenerse de efectuar espectáculos o eventos especiales en sus salas de juego y en sus servicios anexos que no están destinados para ese fin.

En virtud de la información contenida en los documentos citados en los antecedentes 3), 4), 5) y 6), esta Superintendencia ha tomado conocimiento de los hechos que a continuación se exponen, los que constituirían una infracción a las disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus reglamentos, así como a las instrucciones impartidas a través de la citada Circular N° 17 y Oficio Circular N° 11 de 26 de noviembre de 2013, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Operaciones El Escorial S.A.

En conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en esta ley, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos.

En tal sentido, la letra b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos debe contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumpla con formular los siguientes cargos:

## **1 Los Hechos**

- 1.1 Conforme a lo dispuesto en la Ley N° 19.995 sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, esta Superintendencia, mediante Resolución Exenta N° 175, de 21 de julio de 2006, resolvió otorgar un permiso de operación para un casino de juego en la comuna de Antofagasta a la sociedad Operaciones El Escorial S.A., en los términos contenidos en el proyecto presentado por esa sociedad ante esta Superintendencia y de acuerdo a las especificaciones que allí se indican, y a sus modificaciones posteriores.
- 1.2 En efecto, el permiso de operación de Operaciones El Escorial S.A. comprende una sala de eventos y espectáculos ubicada en el nivel menos 1 y menos 2 del edificio, el cual funciona como discoteca, servicios anexos que deberán ser desarrollados en los términos expuestos en el proyecto presentado y de conformidad a lo establecido en la Ley N° 19.995, sus reglamentos y la normativa de carácter general que rige tales instalaciones.

- 1.3 Mediante su presentación de 29 de agosto de 2013, esa sociedad operadora solicitó a esta Superintendencia autorización para realizar una serie de cambios en las dependencias de salas de juego. Entre otras materias, y particularmente en el numeral 4 de su presentación, esa sociedad operadora solicita autorización para lo siguiente:

*"4. Ubicación de un escenario en el sector norte de la sala de juego, con el objeto de realizar animaciones, sorteos y pequeños shows con el objeto de satisfacer a aquellos segmentos de jugadores que disfrutan de este tipo de espectáculos".*

- 1.4 Luego de analizar la solicitud transcrita en el numeral precedente, esta Superintendencia, mediante Oficio Ordinario N°1408, de 4 de octubre de 2013, resolviendo la presentación de 29 de agosto de 2013 citada, particularmente sobre la propuesta de Operaciones El Escorial S.A referida a la instalación de un escenario con mesas y sillas para ofrecer un servicio de espectáculos a sus clientes al interior de la sala de juego, instruyó lo siguiente:

*"... cabe precisar que el permiso de operación que fue otorgado a esa sociedad operadora mediante la Resolución Exenta N° 175 de 21 de julio de 2006 y sus modificaciones posteriores... comprende una sala de eventos y espectáculos ubicada en los niveles -1 y -2 del edificio, el cual funciona como discoteca. A juicio de esta Autoridad, la habilitación de un escenario en el nivel 2 del casino al interior de la sala de juegos constituye un nuevo servicio anexo, por lo que de acuerdo a lo establecido en el artículo 39 del Decreto Supremo N° 211 que aprueba el Reglamento para la Tramitación y Otorgamiento de Permisos de Operación de Casinos de Juego, la sociedad operadora podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de servicios anexos autorizados en el respectivo permiso de operación, solicitud que deberá ser evaluada por Superintendencia y posteriormente ser sometida al pronunciamiento del Consejo Resolutivo." (El subrayado es nuestro).*

- 1.5 De la lectura del párrafo citado, se evidencia que esta Superintendencia objetó la propuesta de Operaciones El Escorial S.A. y en definitiva rechazó la solicitud, estableciendo e informando a esa sociedad que el escenario propuesto tenía la naturaleza de un servicio anexo, que no se encontraba dentro de los servicios anexos autorizados, por lo que esa sociedad para habilitar dicho escenario, necesariamente debía presentar en forma previa a su implementación, la correspondiente solicitud de autorización, para ser evaluada por esta Superintendencia y posteriormente ser sometida al Consejo Resolutivo.
- 1.6 Por otra parte, como consecuencia de la suspensión de las instrucciones impartidas mediante la Circular N°42 de 23 de octubre de 2013 sobre la notificación de eventos especiales en las salas de juego, y de la preocupación de esta Autoridad de Control ante la posibilidad de que en los casinos de juegos se estuvieran realizando eventos en las salas de juego que no pueden considerarse como complementarios al desarrollo de los juegos de azar, esta Superintendencia instruyó a las sociedad operadoras de casinos de juego, mediante el Oficio Circular N° 11, de 26 de noviembre de 2013, abstenerse de efectuar todo tipo de espectáculos o eventos especiales en sus salas de juego y en sus servicios anexos que no están destinados para ese fin.
- 1.7 Pues bien, en este contexto, y con posterioridad a las instrucciones particulares impartidas a Operaciones El Escorial S.A. en relación a la necesidad de contar con autorización previa de esta Superintendencia y de su Consejo Resolutivo para la instalación del escenario en la sala de juegos por cuanto se trata de un nuevo servicio anexo, como asimismo de las instrucciones impartidas mediante el referido Oficio Circular N° 11 sobre abstenerse de realizar todo tipo de espectáculos o eventos especiales, durante la fiscalización en terreno llevada a cabo en las dependencias del casino de juegos, entre los días 10 y 12 de diciembre de 2013, se pudo observar un espacio vacío en la sala de juegos del

sector norte del casino, el que conforme a lo señalado por la propia sociedad operadora es utilizado para realizar sorteos y eventos especiales.

- 1.8 A mayor abundamiento, consultada sobre el referido espacio, ésta indica que es utilizado para realizar sorteos y eventos especiales de forma esporádica los fines de semana, y cuya realización no involucra modificación en el valor de la entrada.
- 1.9 Asimismo se constató en la referida fiscalización que, en dicho espacio de la sala de juegos se instalaba un escenario para realizar espectáculos de entretenimiento de distinta índole, lo que fue ratificado a través del sistema CCTV que dio cuenta de un evento realizado en la jornada casino del día 7 de diciembre de 2013 entre las 00:30 y 01:00 horas de la madrugada del 8 de diciembre de 2013.
- 1.10 De lo anterior, se dejó constancia tanto en la minuta de Cierre, de 12 de diciembre de 2014, y en el Reporte Interno de la Fiscalización N° 123-2013.
- 1.11 En efecto, el punto 2.4.1 del referido reporte, indica que se constató que en dicho espacio de la sala de juegos se instalaría un escenario para realizar espectáculos de entretenimiento de distinta índole.
- 1.12 En razón de lo anterior, esta Superintendencia solicitó a la sociedad operadora remitir la grabación de un evento realizado el día 14 de diciembre de 2013 en el espacio antes mencionado, y adicionalmente, se examinó la información pública y disponible en internet sobre la realización de otros eventos en el espacio indicado, encontrándose fotografías de la sala de juegos ocupada durante los meses de octubre, noviembre y diciembre de 2013 con el escenario, y realizándose espectáculos con gran afluencia de público.
- 1.13 Posteriormente, y con fecha 3 de enero de 2014, Operaciones El Escorial S.A. acompañó las grabaciones de la sala de juegos del día 14 de diciembre de 2013, las que daban cuenta de un evento con el escenario instalado y gran afluencia de público.
- 1.14 Mediante Oficio Ordinario N° 0208 de 12 de febrero de 2014, esta Superintendencia informó a Operaciones El Escorial S.A el resultado de la fiscalización al casino de juego entre los días 10 y 12 de diciembre de 2013.
- 1.15 Dando respuesta al Oficio N° 0208 citado, mediante su presentación de 3 de marzo de 2014, esa sociedad operadora informó con respecto al escenario que, éste se encuentra instalado en el servicio anexo de cafetería y bar denominado Jocker's.

Agrega que, efectivamente y en forma esporádica en dicho escenario se realizan presentaciones breves de diferente índole artística, lo que se enmarca en la idea de amenizar la estancia en el mencionado servicio anexo.

Por otra parte indica que no se trata de espectáculos asociados a una convocatoria masiva de público, razón por la cual, entre otras, estas presentaciones no son propias de aquellas que deben celebrarse en un salón de espectáculos.

## **2 Análisis de los hechos**

- 2.1 De acuerdo a los hechos descritos y antecedentes acompañados, la sociedad operadora Operaciones El Escorial S.A. habría instalado un escenario dentro de la sala de juegos, el cual sería utilizado para realizar eventos.
- 2.2 Consta de los antecedentes que esta Superintendencia expresamente le instruyó a esa sociedad que la habilitación de un escenario al interior de la sala de juegos constituía un nuevo servicio anexo, y que por lo tanto, y conforme a la normativa vigente, debía solicitar a la Superintendencia la ampliación de sus servicios



anexos lo que a mayor abundamiento debía ser evaluado por el Consejo Resolutivo.

- 2.3 Asimismo, consta que esta Superintendencia instruyó a todas las sociedades operadoras de casinos de juego, abstenerse de realizar cualquier evento en las salas de juego y en servicios anexos no destinados para ese fin.
- 2.4 De igual manera, de los hechos se desprende que Operaciones El Escorial S.A., sin perjuicio de lo instruido por la Superintendencia de Casinos de Juego, y con posterioridad a dichas instrucciones, habría procedido a instalar el referido escenario y habría realizado una serie de eventos.
- 2.5 De esta manera, al obrar de la forma descrita, Operaciones El Escorial S.A. habría procedido a operar dentro de la sala de juegos del casino un servicio anexo de sala de espectáculos, sin contar con la autorización previa de esta Superintendencia, en circunstancias que se encontraba obligada a obtenerla, y respecto de lo cual existían instrucciones generales, sin perjuicio que además había sido previamente advertida en términos particulares.

### **3 Formulación de Cargos**

- 3.1 En conformidad a los hechos expuestos, y sin perjuicio del análisis que efectuará este Organismo Fiscalizador una vez que esa sociedad operadora presente formalmente sus descargos, existen antecedentes que permiten sostener que esa sociedad operadora operó un servicio anexo salones de eventos o sala de espectáculos en el interior de la sala de juegos sin contar con la autorización previa de esta Superintendencia de Casinos de Juego para la ampliación de los servicios anexos autorizados a su casino de juego, lo que no está permitido en la normativa vigente, y le fue informado mediante Oficio Ordinario N° 1408 de 4 de octubre de 2013.
- 3.2 Además, Operaciones El Escorial S.A., con posterioridad a las instrucciones impartidas por esta Superintendencia a las sociedades operadoras, de abstenerse de realizar cualquier tipo de evento especial en las salas de juego y en servicios anexos no destinados para ese fin, habría realizado eventos en la sala de juegos del casino.
- 3.3 Las conductas descritas precedentemente constituiría, una infracción a lo dispuesto en los artículos los artículos 29 de la Ley N° 19.995, 6, 7, 38 y 39 del Decreto Supremo N° 211, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento para la Tramitación y Otorgamiento de Permisos de Operación de Casinos de Juego; artículos 22, 23 y 25 del Decreto Supremo N° 287, del año 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, que en lo pertinente prescriben lo siguiente:

#### Artículo 29 de la Ley N° 19.995:

*"El permiso de operación habilitará la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él y las demás obras e instalaciones que conforman el proyecto integral autorizado, no pudiendo invocarse este permiso para la habilitación y funcionamiento de otros establecimientos por el mismo operador, como tampoco para establecer sucursales del mismo.*

*No obstante lo anterior, el operador podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados, según el procedimiento establecido en el reglamento..."*

#### Artículo 6 del Decreto Supremo N° 211 de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"Los servicios anexos constituyen aquellos servicios complementarios a la explotación de los juegos de azar, que debe ofrecer un operador de casino de juego, según se autorice en el permiso de operación.*

*Los servicios anexos que pueden prestarse en los casinos de juego, como asimismo aquellos que obligatoriamente deben prestarse por todo operador, se establecen y se encuentran regulados en el reglamento respectivo."*

Artículo 7 del Decreto Supremo N° 211 de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"El permiso de operación constituye la autorización formal que concede el Estado, a través de la Superintendencia, para explotar un casino de juego y los juegos de azar permitidos a cada operador. El permiso de operación incluye las licencias de explotación de juegos de azar y los servicios anexos..."*

Artículo 38 del Decreto Supremo N° 211, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"Cada permiso de operación tiene un carácter singular y, en tal sentido, habilitará exclusivamente la explotación del casino de juego expresamente comprendido en él, las licencias de juego otorgadas y los servicios anexos autorizados."*

Artículo 39 del Decreto Supremo N° 211 de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, la sociedad operadora podrá solicitar a la Superintendencia la ampliación del número de licencias de juego otorgadas o servicios anexos autorizados en el respectivo permiso de operación.*

*Para los efectos de lo dispuesto precedentemente, la Superintendencia, una vez presentada la referida solicitud de ampliación por la sociedad operadora, requerirá todos los antecedentes que aquélla estime pertinentes y necesarios para evaluar dicha solicitud, los cuales deberán presentarse en el plazo que al efecto fije el Superintendente.*

*Asimismo, y sólo una vez transcurridos cinco años desde el inicio de la operación del casino de juego, la sociedad operadora podrá solicitar la reducción de una o más de las licencias de juego o servicios anexos autorizados en el permiso de operación. En todo caso, la Superintendencia no dará curso a aquellas solicitudes de reducción que impliquen una infracción al mínimo de categorías de juegos o servicios anexos que legal y reglamentariamente deben prestarse por toda sociedad operadora.*

*Las solicitudes de ampliación o reducción reguladas en el presente artículo, serán evaluadas por la Superintendencia, en virtud de los antecedentes aportados por la solicitante o recabados por el propio servicio. Corresponderá al Consejo Resolutivo resolver, dentro del plazo de 30 días, las diversas solicitudes de ampliación o reducción, sobre la base de la proposición que al efecto deberá realizar el Superintendente. Para los efectos señalados, la Superintendencia acumulará cada dos meses las distintas solicitudes antes de someterlas todas ellas a la resolución del Consejo..."*

Artículo 22 del Decreto Supremo N° 287 de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"En los casinos de juego las sociedades operadoras podrán prestar, en calidad de servicios anexos, sólo los siguientes:*

- a) Servicio de restaurante.
- b) Servicio de bar.
- c) Servicio de cafetería o salón de té.
- d) Servicio de cambio de moneda extranjera.

- e) Salas de estar.
- f) Salas de espectáculos o eventos.

*Los servicios anexos mencionados en las letras a), b) y e) precedentes tendrán carácter obligatorio y deberán prestarse necesariamente por todo operador de casino de juego. La prestación de cualquier otro servicio anexo de los señalados en el inciso precedente será facultativa para el operador, previa autorización de la Superintendencia."*

Artículo 23 del Decreto Supremo N° 287 de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"Los servicios anexos deberán localizarse en el mismo inmueble o establecimiento que comprenda el casino, pero en sectores diferenciados de aquellos en que funcionan los juegos, aunque no necesariamente cerrados..."*

Artículo 25 del Decreto Supremo N° 287 de 2005, del Ministerio de Hacienda:

*"Las solicitudes de ampliación o reducción del número de servicios anexos autorizados, se regirán por las normas establecidas al efecto en el Reglamento sobre Tramitación y Otorgamiento de Permisos de Operación de Casinos de Juego."*

#### **4 Disposiciones que establecen la infracción y la sanción asignada**

Conforme a lo dispuesto en el artículo 50 de la Ley N° 19.995, *"Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 31, será sancionada con multa de ciento cincuenta operadora que explotare juegos no autorizados o prohibidos. Tratándose de la operación de servicios anexos no contemplados en el permiso o no autorizados, será sancionada con multa de noventa a trescientas unidades tributarias mensuales."*

Acorde a lo expuesto, la infracción configurada por los hechos señalados precedentemente podría ser constitutiva de la conducta sancionada en el artículo señalado en el párrafo precedente.

Sin perjuicio de lo anterior, el artículo 30 letra g) del Decreto Supremo N° 287 de 2005, del Ministerio de Hacienda dispone, *"El permiso de operación de un casino de juego podrá ser revocado por la Superintendencia, en virtud de cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: g) Explotar servicios anexos no autorizados en el permiso de operación, sin contar previamente con la autorización de la Superintendencia."*

Por su parte el artículo 31 letra g) de la Ley N° 19.995: *"El permiso de operación podrá ser revocado por cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: g) Explotar servicios anexos no autorizados en el permiso de operación, sin contar previamente con la autorización de la Superintendencia."*

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, esa sociedad operadora dispondrá de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estime pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada.



RENATO HAMEL MATURANA  
SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

RHM/ csa

**Distribución:**

- Gerente General Operaciones El Escorial S.A.
- Divisiones SCJ
- Unidad de Atención Ciudadana y Comunicaciones SCJ
- Archivo/ Oficina de Partes SCJ